



- 422000
- 422001
- 422002

Lepicí tavné pistole / CZ Lepiace tavné pistole / SK Ragasztó olvasztó pisztoly / HU Německá verze / DE

CE



Obr. 1; 1. ábra; Abb.1

Úvod
Vážení zákazník,
ďekujeme za dôveru, ktorou jste projevilí značke Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz

Fax: +420 225 277 400
Tel.: +420 222 745 130

Výrobce: Madal Bal a. s., Prámýslvová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 18. 2. 2015

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	422000	422001	422002
Max. príkon pri dávkovaní	70 W	100 W	200 W
Udržovaci príkon ¹⁾	12 W	13 W	30 W
Průměrný příkon ²⁾	25 W	40 W	65 W
Průměr tavné tyčinky	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Kapacita dávkování lepidla	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Napájací napětí/frekvence	220-240 V~50 Hz		
Hmotnosť (bez kabeľu a tyčinky)	78 g	160 g	224 g
Doba nahřívání na prac. teplotu	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Třída ochrany	Dvojitá izolace		
Krytí	IP 20		

Tabuľka 1

1) Udržovací príkon je ekonomický režim pripojeného spotrebiče v sítí, kďy se lepidlo nedávkuje.

2) Průměrný příkon je příkon spotřebiče za hodinu při běžném režimu práce s přestávkami.

- ➔ Uvedené modely se liší kapacitou dávkování lepidla.
- Nejmenší model 422000 je určen pro jemné detailní práce, kdy je nutné dávkovat menší množství lepidla.
- Nejvýkonnejší je model 422002, který je vybaven masivní páčkou posuvu tyčinky pro stisk čtyřmi prsty ruky.

II. Doporučené příslušenství

Tavné tyčinky Extol Craft®, barva číra	
Objednávací číslo	Specifikace
9901	Ø 11 x 100 mm, 6 ks
9901A	Ø 11 x 200 mm, balení 1 kg
9903	Ø 7,2 x 100 mm, 12 ks
9903A	Ø 7,2 x 100 mm, balení 0,5 kg

Tabuľka 2

III. Charakteristika

Lepicí tavné pistole Extol Craft® jsou určeny k roztažení a nanášení tavného lepidla za účelem rychlého slepení papíru, korku, dřeva, kůže, textílie, umělé hmoty, keramiky atd. Páčka mechanického posuvu umožňuje citlivé, plynulé a přesné dávkování roztaženého lepidla na požadované místo. Výrobek není určen pro dlouhodobé nepřetržité použití např. ve výrobním komerčním provozu.

IV. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popis

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Tyčinka tavného lepidla | 5. Stojánek |
| 2. Rukojeť | 6. Tryska pro nanášení lepidla |
| 3. Napájecí kabel | 7. Štítek s technickými údaji |
| 4. Páčka posuvu tyčinky/dávkování lepidla | |

V. Příprava k práci

PŘÍPRAVA LEPENÉHO POVRCHU

- Plochy, které mají být slepeny, nejprve důkladně očistěte a odmastěte. K čištění nepoužívejte hořlavá rozpouštědla. Při nanesení horkého lepidla by se zbytky rozpouštědel mohly vznítit.
- Zajistěte, aby povrchy před nanesením lepidla byly suché.
- Hladké povrchy před lepením zdrsňte.

PŘÍPRAVA PISTOLE K POUŽITÍ

▲ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.
- Před vkládáním tavné tyčinky, seřizováním či údržbou odpojte napájecí kabel od zdroje el. proudu.

- Stojánek nainstalujte na pistolí a nastavte ji tak, aby bylo možné pistolí postavit.**
- Pistolí postavte na stabilní rovný povrch a zajistěte, aby její poloha byla stabilní.**
- Zkontrolujte, zda hodnota napětí v síti odpovídá hodnotě napětí na štítku s technickými údaji, poté připojte pistolí ke zdroji el. proudu.**
- Pistolí nechte cca 5 minut (dle modelu) nahřát na pracovní teplotu.** V chladném prostředí to může být déle.
- Do pistolí zaveďte tyčinku vhodného tavného lepidla s předepsaným průměrem a za mírného přítlaku na tyčinku současně stiskávejte páčku, dokud z trysky nezačne vytékat roztažené lepidlo.**

▲ UPOZORNĚNÍ

- Do tavící pistole vkládejte jen k tomu určenou tyčinku tavného lepidla. Ujistěte se, že druh používaného tavného lepidla je vhodný pro lepení daného materiálu.
- Vloženou tyčinku tavného lepidla nelze vysunout zpět vkládacím otvorem.
- Pokud je lepicí tyčinka již krátká tak, že je mimo posuvovací objímku, nelze ji pak dále posunovat přitlačováním posuvovací objímky na konec tyčinky a je nutné dát tyčinku novou- delší, aby byla zasunutá v posuvovací objímce.

VI. Postup při lepení

- Dbejte na to, aby okolní teplota a teplota slepovaných materiálů byla v rozmezí teplot od +5 °C do +45 °C. Chladný povrch vede k velmi rychlému ztuhnutí lepidla a teplý povrch naopak k neztuhnutí lepidla, čímž nedojde ke kvalitnímu spojení materiálů.
- Materiály, které rychle chladnou (např. ocel) mírně předem nahřejte kvůli lepší přilnavosti lepidla např. horkovzdušnou pistolí.
- Na povrch nanášejte roztažené lepidlo stiskem páčky posuvu.
- Slepované díly po nanesení lepidla ihned stiskněte na dobu cca 30 sekund.
- V době mezi lepením pistolí stavějte na stojánek.

POZNÁMKA:

- Zbytky lepidla lze po vychladnutí odstranit pomocí ostřího předmětu.
- Lepená místa se dají zahřátím znovu uvolnit.

VII. Vypnutí

- Pistolí vypněte odpojením přívodního kabelu od zdroje el. proudu.

VIII. Čištění, údržba, servis

▲ UPOZORNĚNÍ

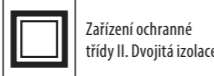
- Před čištěním a údržbou odpojte lepicí pistolí ze zásuvky s el. proudem.

ČIŠTĚNÍ TRYSKY

- Tryska nepotřebuje žádnou zvláštní údržbu. Za podmínek správného používání stačí ke zprůchodnění trysky vyfňátí pistolé s tryskou na provozní teplotu (cca 5 min.).
- V případě potřeby očistěte povrch pistolé vlhkým hadříkem namočeným v roztoku saponá-tu. Zamezte však vniknutí vody do přístroje. K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, neboť by došlo by k poškození plastového těla pistolé.
- Pokud se objeví jakákoliv závada, zajistěte opravu pistolé.
- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro požárční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových strán-kách v úvodu návodu).
- Pro výměnu poškozených dílů používejte výhradně originální díly dodávané výrobcem.

IX. Odkazy na štítek a piktogramy



	Před použitím si přečtěte návod		Odpovídá požadavkům EU.
	Zařízení ochranné třídy II. Dvojitá izolace		Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhadzujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.

X. Bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí dělati provádět, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušenosti a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Před každým použitím pistolí, přívodní kabel, vidlici a zásuvku zkontrolujte, zda nejsou poškozeny. Nikdy pistolí nepoužívejte s poškozeným přívodním kabelem. V případě závady pistolí neotvírejte, nepoužívejte a zajistěte opravu v autorizovaném servisu značky Extol®, viz kapitola Čištění, údržba a servis.
- Pistolí nijak neupravujte. Záštrka napájecího kabelu musí lícovat se zásuvkou. Zásuvku určenou pro jiný typ zástrčky nijak neupravujte.
- Při práci používejte ochranu zraku a je-li to možné, tak i vhodné rukavice, neboť může dojít k popálení horkým lepidlem nebo o výtokovou trysku lepidla.
- Pokud je to možné, při práci s pistolí větrejte. Páry parafínu mohou u citlivých osob dráždit oči a dýchací cesty.
- Pistolí při nahřívání vždy postavte na stojánek. Nikdy z bezpečnostních důvodů nepoužívejte pistolí bez nainstalovaného stojánek.
- Při práci používejte ochranu zraku a je-li to možné, tak i vhodné rukavice, neboť může dojít k popálení horkým lepidlem nebo o výtokovou trysku lepidla.
- Pokud je to možné, při práci s pistolí větrejte. Páry parafínu mohou u citlivých osob dráždit oči a dýchací cesty.
- Pistolí při nahřívání vždy postavte na stojánek. Nikdy z bezpečnostních důvodů nepoužívejte pistolí bez nainstalovaného stojánek.
- Zapnutou pistolí nenechávejte bez dozoru. Dbejte na to, aby nemohlo dojít k zakopnutí o napájecí kabel a k pádu horké pistolé, která může způsobit požár či popálení.
- Nedotýkejte se horkého kovového konce trysky a horkého lepidla vytékajícího z trysky. Při manipulaci s horkou tryskou používejte rukavice a uchopte ji za plastovou část.
- Pistolí nepoužívejte v prostředí s nebezpečným spárem a výbuchu či v blízkosti vody a velmi vlhkém prostředí.
- Zabraňte kontaktu pistolé s vodou. Používáte-li pistolí ve vlhkém prostředí, připojujte ji přes RCD proudový chránič, který musí být před použitím pistolé přezkoušen. Snížíte tak riziko úrazu el. proudem.
- Pokud dojde k zasažení pokožky horkým lepidlem, nesnažte se lepidlo odstranit, ale postiženou část okamžitě vložte do proudu studené vody. V případě nutnosti vyhledejte lékařské ošetření.
- Zabraňte jakémukoliv poškození přívodního kabelu (mechanickému i tepelnému).
- Nikdy pistolí neteňajte a nezasévajte za prívodný kabel. Pistolí neodpojujte ze zástrčky taháním za kabeľ.

XI. Skladování

- Před uskladněním nechte pistolí vychladnout a uložte ji na bezpečné místo mimo dosah dětí.

XII. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Nepoužitelný výrobek nevyhadzujte do směsného odpadu, ale podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdr-žíte na obecním úřadě.

XIII. Záruční lhůta a podmínky

- Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsaný nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi. Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očistěno a zabaleno tak, aby při pře-pравě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jeho dokonalého odstranění spolu s výrobcem zašlete i jeho originální příslušenství.
- Servis nese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- Servis dále nese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- Záruční opravy je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrob-ku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávávicím poskyt-nuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající neseo odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku roztaženého lepidla na požadované místo. Výrobek nie je určený na dlhodobé nepřetržité použití napr. vo výrobné komerčné prevádzke.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS
Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakou-pili. Pro požárční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis. Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz . V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince 222 745 130 .

ES Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. - Bartošova 40/3, 760 01 Zlín - IČO: 49433717
prohlašuje, že následně označená zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedená provedení, odpovídají příslušným požadavkům Evropské unie. Při ními neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

<p>Extol Craft® 422000; 422001; 422002 Lepicí tavné pistole 70W; 100 W; 200 W</p>
<p>byly navrženy a vyrobeny ve shodě s následujícími normami:</p>
<p>EN 60745-1+A11; EN 60745-2-3+A2; EN 55014-1+A1+A2; EN 55014-2+A1+A2; EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN 62321</p>
<p>a předpisy: 2006/95 EC; 2004/108 EC; 2011/65 EU</p>
<p>Ve Zlíně: 18. 2. 2015</p>
<p><i>Gony</i></p>
<p>Martin Šenkýř člen představenstva a.s.</p>

<p>Úvod Vážení zákazník, ďakujeme za důveru, ktorú ste prejavili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie. Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:</p>
<p>www.extol.sk Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70</p>
<p>Výrobce: Madal Bal a. s., Prámýslvová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika Datum vydání: 18. 2. 2015</p>

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	422000	422001	422002
Max. príkon pri dávkovaní	70 W	100 W	200 W
Udržovaci príkon ¹⁾	12 W	13 W	30 W
Priemerný príkon ²⁾	25 W	40 W	65 W
Priemer tavnej tyčinky	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Kapacita dávkovania lepidla	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Napájacie napätie/frekvencia	220-240 V~50 Hz		
Hmotnosť (bez kábla a tyčinky)	78 g	160 g	224 g
Doba nahrievania na prac. teplotu	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Trieda ochrany	Dvojitá izolácia		
Krytie	IP 20		

Tabuľka 1

1) Udržovací príkon je ekonomický režim pripojeného spotrebiča v sieti, keď sa lepidlo nedávkuje.

2) Priemerný príkon je príkon spotrebiča za hodinu pri bežnom režime práce s prestávkami.

- ➔ Uvedené modely sa líšia kapacitou dávkovania lepidla.
- Najmenší model 422000 je určený pre jemné detailné práce, keď je nutné dávkovať menšie množstvo lepidla.
- Najvýkonnejší je model 422002, ktorý je vybavený masívnou páčkou posuvu tyčinky pre stlačenie štyrmi prstami na ruke.

II. Odporučené príslušenstvo

Tavné tyčinky Extol Craft®, farba číra	
Objednávacie číslo	Špecifikácia
9901	Ø 11 x 100 mm, 6 ks
9901A	Ø 11 x 200 mm, balenie 1 kg
9903	Ø 7,2 x 100 mm, 12 ks
9903A	Ø 7,2 x 100 mm, balenie 0,5 kg

Tabuľka 2

III. Charakteristika

Lepiace tavné pistole Extol Craft® 422100 sú určené na roztavenie a nanášanie tavného lepidla za účelom rýchleho lepenia papiera, korku, dreva, textílie, umelé hmoty, keramiky atď. Páčka mechanického posuvu umožňuje citlivé, plynulé a presné dávkovanie roztaženého lepidla na požadované miesto. Výrobok nie je určený na dlhodobé nepřetržité použití napr. vo výrobné komerčné prevádzke.

IV. Súčasti a ovládacie prvky

Obr.1, pozícia-popis

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Tyčinka tavného lepidla | 5. Stojánek |
| 2. Rukoväť | 6. Tryska na nanášanie lepidla |
| 3. Napájecí kabel | 7. Štítok s technickými údaji |
| 4. Páčka posuvu tyčinky/dávkovanie lepidla | |

V. Příprava na prachu

PŘÍPRAVA LEPENÉHO POVRCHU

- Plochy, které mají zlepít, najsjór dôkladne očistite a zbvajte mastnoty. Na čistenie nepoužíajte hořlavé rozpúšťadlá. Pri nanesení horúceho lepidla by sa zvyšky rozpúšťadiel mohli vznietiť.

- Zaistite, aby povrchy pred nanesením lepidla boli suché.

Hladké povrchy pred lepením zdrsňajte.

PŘÍPRAVA PISTOLE NA POUŽITÍ

▲ UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhák mohol zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Medovltože, aby sa tento návod znehodnotil.
- Pred vkladaním tavnéj tyčinky, nastavovaním alebo údržbou odpojte napájací kábel od zdroja el. prúdu.

- Stojánek nainštalujte na pistol’ a nastavte ho tak, aby bolo možné pistol’ postaviť.**
- Postavte pistol’ na stabilný rovný povrch a zaistite, aby jej poloha bola stabilná.**
- Skontrolujte, či hodnota napätia v sieti zodpovedá hodnote napätia na štítku s technickými údajmi, potom pistol’ pripojte k zdroju el. prúdu.**
- Nechajte pistol’ na cca 5 minút (podľa modelu) nahriať na pracovnú teplotu.** V chladnom prostredí to môže trvať dlhšie.
- Do pistolé zaveďte tyčinku vhodného tavného lepidla s predpísaným priemerom a s miernym tlakom na tyčinku súčasne stláčajte páčku, pokým z trysky nezačne vytekať roztažené lepidlo.**

▲ UPOZORNENIE

- Do taviacej pistolé vkladajte len k tomu určenú tyčinku tavného lepidla. Uistite sa, či je druh používaného tavného lepidla vhodný na lepenie daného materiálu.
- Vloženú tyčinku tavného lepidla nie je možné vysunúť späť otvorem na vkladanie.
- Ak je už lepiaca tyčinka krátka tak, že je mimo posuvnú objímku, nie je možné ju ďalej posúvať prítlačím posuvnej objímky na koniec tyčinky, je nutné dáť tyčinku novú - dlhšiu, aby bola zasunutá v posuvnej objímke.

VI. Postup pri lepení

- Dbejte na to, aby okolitá teplota a teplota lepených materiálov bola v rozmedzí teplôt od +5 °C do +45 °C. Chladný povrch vedie k tomu, že lepidlo veľmi rýchlo tuhne a teplý povrch naopak k tomu, že lepidlo netužne a tak nedojde ku kvalitnému spojeniu materiálov.
- Materiály, ktoré rýchlo chladnú (napr. oceľ) môžete dopredu mierne nahriať, aby mohlo lepidlo lepšie prilnúť napr. teplovzdušnou pistolou.
- Na povrch nanášajte roztažené lepidlo stlačením páčky posuvu.
- Slepované diely po nanesení lepidla ihneď stlačte na dobu cca 30 sekúnd.
- V dobe medzi lepením postavte pistol’ na stojánek.

POZNÁMKA:

- Zvyšky lepidla je možné po vychladnutí odstrániť pomocou ostreho predmetu.
- Lepené miesta sa dajú zahriatím znovu uvoľniť.

VII. Vypnutie

- Pistol’ vypnete odpojením prívodného kábla od zdroja el. prúdu.

VIII. Čistenie, údržba, servis

▲ UPOZORNENIE

- Pred čištením a údržbou odpojte le

Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka terméket!
A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu

Fax: (1) 297-1270
Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régióvár köz 2. (Magyarország)
Kiadás dátuma: 18. 2. 2015

I. Műszaki adatok

Rendelési szám	422000	422001	422002
Max. teljesítményfelvétel adagolás során	70 W	100 W	200 W
Készenléti teljesítményfelvétel ¹⁾	12 W	13 W	30 W
Átlagos teljesítményfelvétel ²⁾	25 W	40 W	65 W
Ragasztórúd átmérő	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Ragasztó adagolási kapacitás	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Tápfeszültség / frekvencia	220-240 V~50 Hz		
Súly (vezeték és ragasztórúd nélkül)	78 g	160 g	224 g
Felmelegítési idő az üzemi hőmérsékletig	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Védelmi osztály	Kettős szigetelés		
Védettség	IP 20		

1. táblázat

¹⁾ A készenléti teljesítményfelvétel a készülék gazdaságos üzemmódjára vonatkozik, amikor a bekapcsolt készülék nem adagol ragasztót.

²⁾ A készülék átlagos teljesítményfelvétele egy óra üzemeltetési teljesítményfelvételnek felel meg (szünetek betartásával).

➔ A feltüntetett típusok az adagolható ragasztó mennyiségében térnek el egymástól.
• A legkisebb típus (422000) finom munkákhoz ajánljuk, amelynél nem kell nagy mennyiségű ragasztót adagolni.

• A legnagyobb teljesítményű típusnál (422002) a ravasz négy ujjal nyomható (a nagyobb mennyiség adagolásához).

II. Ajánlott tartozékok

Extol Craft® ragasztórúd, tiszta színű	
Rendelési szám	Specifikáció
9901	Ø 11 x 100 mm, 6 db
9901A	Ø 11 x 200 mm, csomagolás 1 kg
9903	Ø 7,2 x 100 mm, 12 ks
9903A	Ø 7,2 x 100 mm, csomagolás 0,5 db

2. táblázat

III. Jellemzők

Az Extol Craft® ragasztó olvasztó pisztoly segítségével gyorsan lehet papírt, parafát, fát,bórt, szövetet, műanyagot, kerámiát stb. megragasztani. A mechanikus adagoló karral finoman, folyamatosan és pontosan lehet adagolni a megolvasztott ragasztót a ragasztás helyére. A készülékek hosszan tartó és folyamatos munkához, pl. iparban vagy kereskedelmi tevékenységekhez nem használható.

IV. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- Ragasztórúd
- Állvány
- Fogantyú
- Ragasztó adagoló csőr
- Hálózati vezeték
- Termékcímke a műszaki adatokkal

V. Előkészületek a munkához

A RAGASZTANDÓ FELÜLET ELŐKÉSZÍTÉSE

- A ragasztandó felületeket alaposan tisztítsa meg, ha szükséges akkor zsrirtalanítsa.
- A tisztításhoz ne használjon gyúlékony oldószereket. A forró ragasztó felhordása során az oldószermaradványok begyulladhatnak.
- A ragasztás előtt a felületeket száritsra meg.
- A síma felületeket a ragasztás előtt érdesítsa.

A PISZTOLY ELŐKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATHOZ

▲ FIGYELMEZTETÉS!

• A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.

• A ragasztórúd behelyezése, a készülék karbantartása vagy tisztítása előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzathó!

1. Az állvány szerelje a készülékbe és állítsa be úgy, hogy a pisztolyt le lehessen helyezni.

2. A pisztolyt egyenes és stabil felületre állítsa fel, ügyeljen arra, hogy a pisztoly de dőljön el.

3. A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típuscímken feltüntetett tápfeszültségnek, majd a pisztolyt csatlakoztassa a fali aljzathoz.

4. Hagyja a pisztolyt kb. 5 percig (típustól függően) felmelegedni az üzemi hőmérsékletre. Hideg környezetben a felmelegítés hosszabb időt is igénybe vehet.

5. A pisztolyba helyezzen be egy megfelelő átmérőjű ragasztórudat, majd a rudat finoman benyomva nyomogassa az adagoló ravaszt addig, amíg az adagoló csőből nem kezd kifolyni a ragasztó.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A pisztolyba csak megfelelő olvadó ragasztórudat tegyen be. A ragasztás előtt győződjön meg arról, hogy az alkalmazott ragasztóval lehet-e az adott anyagot ragasztani.
- A behelyezett ragasztórudat már nem lehet visszahúzni és kivenni.
- Amennyiben a ragasztórúd már túl rövid, akkor azt nem lehet tovább nyomni. Tegyen be egy újabb ragasztórudat, amely ezt a rövid darabot az adagolás során kinyomja.

VI. A ragasztás folyamata

• Ügyeljen arra, hogy a környezeti hőmérséklet és a ragasztandó anyag hőmérséklete +5 és +45 °C között legyen. A hideg felületen a ragasztó túl gyorsan száradul meg, míg a túl meleg felületen a ragasztó folyékony marad (mindkét eset a ragasztás rossz minőségét eredményezi).

• A gyorsan lehülő anyagokat (pl. acél.) a ragasztás előtt melegítse fel a jobb tapadás érdekében, például forrólevegős pisztollyal.

• A felületre az adagoló ravasz megnyomásával hordja fel a ragasztót.

• A ragasztott anyagokat a ragasztó felhordása után azonnal nyomja egymáshoz, és tartsa összenyomva kb. 30 másodpercig.

• A ragasztások között a pisztolyt az állványra felállítva helyezze le.

MEGJEGYZÉS

- A ragasztó maradványokat és megfolyásokat egy éles késsel le lehet vágni.
- A ragasztott anyagokat felmelegítéssel szét lehet választani.

VII. Kikapcsolás

• A készülék kikapcsolásához a hálózati vezetékét húzza ki az aljzathó!

VIII. Tisztítás, karbantartás, szerviz

▲ FIGYELMEZTETÉS!

• A tisztítás és karbantartás megkezdése előtt húzza ki a ragasztó pisztoly vezetékét a fali aljzathó!

A FŰVÓKA TISZTÍTÁSA

• Az adagoló csőr nem igényel különösebb karbantartást. Megfelelő használat esetén az adagoló csőr tisztításához csak fel kell melegíteni a pisztolyt az üzemi hőmérsékletre (kb. 5 perc).

• Ha szükséges, akkor a készüléket mosogatószéres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a készülékbe.

• A tisztításhoz szerves oldószert használni tilos, mert sérülést okozhat a pisztoly műanyag házán.

• Bármilyen sérülés vagy hiba esetén a pisztolyt szervizben javítsa meg.

• Ha a termék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez (amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg). A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszerviznél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

• A sérült alkatrészeket kizárólag csak eredeti alkatrészekkel szabad helyettesíteni.

IX. Címkek és piktogramok

	
---	---

		A készülék megfelel az EU előírásainak.
		

3. táblázat

X. Biztonsági utasítások

• A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.

• A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.

• A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

• Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a pisztoly, a hálózati vezeték, a csatlakozó-dugó és a fali aljzat sérülésmertességét. Amennyiben a hálózati vezeték megsérült, akkor a pisztolyt ne használja. Amennyiben a pisztoly meghibásodik, akkor forduljon az Extol® márkaszervizhez (lásd a Tisztítás, karbantartás, szerviz fejezetben leírtakat).

• A pisztolyt ne alakítsa át. A készülék csatlakozó dugóját ütközésig nyomja a dugaszolóaljzatba. A csatlakozódugót más típusú dugaszolóaljzathoz csatlakoztatni tilos.

• Munka közben viseljen védőszemüveget és ha lehet, akkor megfelelő védőkesztyűt is. A kinyomott forró ragasztó, vagy az adagoló csőr megérintése égési sérülést okozhat.

• Ha lehetséges, akkor ragasztás közben biztosítsa a helyiség szellőztetését. A paraffin gőzei arra hajlamos egyének esetében szem és légút irritációt okozhat.

• A pisztolyt felütés közben az állványra állítsa fel. Biztonsági okokból a pisztolyt ne használja az állvány nélkül.

• A bekapcsolt ragasztópisztolyt ne hagyja felügyelet nélkül. A készülék hálózati vezetékét úgy helyezze le, hogy abban senki se akadjon el. A forró pisztoly leesése tüzet vagy égési sérülést okozhat.

• Ne érintse meg az adagoló csőr forró fém végét és az abból kifolyó ragasztót. Az adagoló csőrt csak kesztyűben érintse meg, és a műanyag részéml fogja meg.

• A pisztolyt ne használja nedves és vizes helyen, illetve gyúlékony vagy robbanékony anyagok közelében.

• A pisztolyt védje meg a víztől. Amennyiben a pisztolyt nedves környezetben kell használnia, akkor azt csak olyan fali aljzathoz csatlakoztassa, amely áram-védőkapcsolóval (RCD) védett. Az áram-védőkapcsoló működését a használat előtt próbálja ki. Ezzel csökkentheti az áramütés veszélyét.

• Amennyiben a forró ragasztó a bőrére kerül, akkor azt ne próbálja meg azonnal eltávolítani, hanem a ragasztóra azonnal engedjen hideg vizet. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

• A hálózati vezetékét óvja a hő okozta és a mechanikus sérülésektől.

• A pisztolyt ne húzza és ne emelje meg a vezetékéml fogva. A csatlakozódugót a vezetékéml fogva húzza ki a konnektorból.

XI. Tárolás

• Várja meg a pisztoly teljes kihűlését, majd a pisztolyt biztonságos, gyermekektől elzárt helyen tárolja.

XII. Hulladék megsemmisítés

• A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

• A készülékek háztartási hulladékok közé kidobni tilos! Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EK számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékat alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



XIII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 3055 - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciáidót ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződés kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

- Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
- A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
- Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőshez szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
- Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
- A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
- A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékok a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
- A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
- A jelen garanciaválásnál nem csökkentik a törvényes jogokat, hanem kiegészítik azokat.
- A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szaksz-jogsu- sult elvégzeni.
- A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyáltalán fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
- A garanciális igényigyejogsultság az alábbi esetekben megszűnik:
 - a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
 - b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
 - c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;

11.A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetésszerű használatá miatt bekövetkező hibákért.

13.A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).

14.A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS **GA**RANCIÁLIS IDŐ UTÁNI **SZ**ERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a **www.madalbal.hu** weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

	Extol Craft® 422000; 422001; 422002	
	Ragasztó olvasztó pisztoly 70 W; 100 W; 200 W	
	tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:	
	EN 55014-1+A1+A2; EN 55014-2+A1+A2	
	EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 62321; EN 62233	
	figyelembe véve az alábbi előírásokat: 2006/95/EK; 2004/108/EK; 2011/65/EU	
	Zlín: 18. 2. 2015	



cég kijelenti, hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik.
Herausgegeben am: 18. 2. 2015

I. Technische Daten

Bestellnummer	422000	422001	422002
Max. Leistungsaufnahme beim Dosieren	70 W	100 W	200 W
Erhaltungsleistung ¹⁾	12 W	13 W	30 W
Durchschnittliche Leistungsaufnahme ²⁾	25 W	40 W	65 W
Klebepatronendurchmesser	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Leimdosierungskapazität	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Spannung/Frequenz	220-240 V~50 Hz		
Gewicht (ohne Kabel und Klebepatrone)	78 g	160 g	224 g
Aufheizungszeit auf Betriebstemperatur	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Schutzklasse	Doppelte Isolierung		
Schutzart	IP 20		

Tabelle 1

¹⁾Die Erhaltungsleistung ist ein wirtschaftlicher Modus des am Stromnetz angeschlossenen Gerätes, wenn kein Leim dosiert wird.

²⁾Die durchschnittliche Leistungsaufnahme ist die Leistungsaufnahme des Gerätes in einer Stunde beim normalen Arbeitsmodus mit Pausen.

- ➔ Die angeführten Modelle unterscheiden sich durch die Leimdosierkapazität.
- Das kleine Modell 422000 ist für feine Detailarbeiten bestimmt, bei denen kleinere Leimmengen dosiert werden müssen.
- Das leistungsfähigste Modell 422002, das mit einem massiven Vorschubhebel für die Klebepatrone zur Bedienung mit vier Fingern ausgestattet ist.

II. Empfohlenes Zubehör

Klebepatronen Extol Craft®, Farbe rein	
Bestellnummer	Spezifikation
9901	Ø 11 x 100 mm, 6 ks
9901A	Ø 11 x 200 mm, Packung 1 kg
9903	Ø 7,2 x 100 mm, 12 ks
9903A	Ø 7,2 x 100 mm, Packung 0,5 kg

Tabelle 2

III. Charakteristik

Die Heißluftklebepistolen Extol Craft® sind zum Schmelzen und Auftragen des Schmelzklebstoffes zum schnellen Kleben von Papier, Kork, Holz, Leder, Textilien, Kunststoffen, Keramik usw. bestimmt. Der Hebel für den mechanischen Vorschub ermöglicht ein gefühvolles, stufenloses und präzises Dosieren vom geschmolzenen Leim am gewünschten Einsatzort. Das Produkt ist nicht für einen langzeitigen, ununterbrochenen Einsatz z. B. im Produktionsgewerbebereich bestimmt.

IV. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb.1, Position-Beschreibung

- Klebepatrone
- Griff
- Netzkabel
- Hebel für Patronenvorschub/ Leimdosierung

V. Arbeitsvorbereitung

VORBEREITUNG DER GELEIMTEN OBERFLÄCHE

• Die zu klebenden Flächen sind vorher gründlich zu reinigen und zu entfetten. Benutzen Sie bei der Reinigung keine brennbaren Lösemitel. Beim Auftragen vom heißen Leim könnten sich die Lösemitelreste entzünden.

• Stellen Sie sicher, dass die Oberflächen vor der Leimauftragung trocken sind.

- Glatte Flächen müssen vor dem Leimen aufgeraut werden.

VORBEREITUNG DER PISTOLE ZUR ANWENDUNG

▲ HINWEIS

• Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit dem Gerät vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Bedienungsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung.

• Vor dem Einlegen der Klebepatrone, Einstellung oder Instandhaltung ist das Netz Kabel vom Stromnetz zu trennen.

1. Befestigen Sie den Ständer an der Pistole und stellen Sie ihn so ein, damit man die Pistole ablegen kann.

2. Stellen